

228380-2026 - Súťaž

Nórsko – Tímočnícke služby – Interpretation Services - Framework Agreement

OJ S 65/2026 02/04/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Hå kommune

E-mail: andrea.haarr@ha.kommune.no

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou miestneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Interpretation Services - Framework Agreement

Opis: The municipalities of Hå, Time, Klepp, Gjesdal, Strand and Hjelmeland would like to enter into a framework agreement with up to two tenderers for the provision of interpretation services within all of their service areas. Most of the assignments will, however, be within health, education, the child welfare service, the refugee service and the Norwegian Labour and Welfare (NAV). The aim of the procurement is to communicate qualified interpreters so that the company can provide its statutory services also to the part of the population that does not master adequate Norwegian. The interpretation shall be carried out to/from Norwegian and the foreign language. The municipalities' need for interpretation services is dynamic and is controlled, among other things, by how many refugees the municipalities accept at all times. In addition, the other immigration to municipalities within each language is not constant, but tends to come in waves. This can vary which languages are requested at any given time.

Identifikátor postupu: fe59e425-0fd6-4d26-847a-c05ba8969e94

Interný identifikátor: 2026/14

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

Hlavné prvky postupu: The contracting authority would like, via this competition, to enter into a contract for interpretation services within the following categories: Turn-out Interpretation Remote interpretation (screen interpretation and telephone interpretation) Written translation Option on KI-based interpretation systems.

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tímočnícke služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Krajina: Nórsko

2.1.3. Hodnota

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: The procurement is for interpretation services. This type of procurement has an immaterial climate footprint and a marginal environmental impact, and therefore does not fall under the requirement to include environmental considerations in the award criteria. The procurement does not include any travel or material components that would place it in the services category with significant environmental impact. Even if we have not set formal environmental requirements in this competition, we will nevertheless always choose products and services with the lowest possible environmental impact when practical and economically justifiable.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Anskaffelsesforskriften - The procurement will be carried out in accordance with the Public Procurement Act of 17 June 2016 (LOA) and the Public Procurement Regulations (FOA) FOR 2016-08-12-974 parts I and part III. The contract will be awarded in accordance with the open tender contest procedure, cf. FOA § 13-1(1).

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Jednotný európsky dokument pre obstarávanie (JED)

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Interpretation Services - Framework Agreement

Opis: The municipalities of Hå, Time, Klepp, Gjesdal, Strand and Hjelmeland would like to enter into a framework agreement with up to two tenderers for the provision of interpretation services within all of their service areas. Most of the assignments will, however, be within health, education, the child welfare service, the refugee service and the Norwegian Labour and Welfare (NAV). The aim of the procurement is to communicate qualified interpreters so that the company can provide its statutory services also to the part of the population that does not master adequate Norwegian. The interpretation shall be carried out to/from Norwegian and the foreign language. The municipalities' need for interpretation services is dynamic and is controlled, among other things, by how many refugees the municipalities accept at all times. In addition, the other immigration to municipalities within each language is not constant, but tends to come in waves. This can vary which languages are requested at any given time.

Interný identifikátor: 2026/14

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Krajina: Nórsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 07/06/2026

Dátum konca trvania: 08/06/2028

5.1.5. Hodnota

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Doplňujúce informácie: The procurement is for interpretation services. This type of procurement has an immaterial climate footprint and a marginal environmental impact, and therefore does not fall under the requirement to include environmental considerations in the award criteria. The procurement does not include any travel or material components that would place it in the services category with significant environmental impact. Even if we have not set formal environmental requirements in this competition, we will nevertheless always choose products and services with the lowest possible environmental impact when practical and economically justifiable.

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Jednotný európsky dokument pre obstarávanie (JED)

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nórčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 08/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00)

západoeurópsky čas, GMT

Adresa súťažných podkladov: <https://permalink.mercell.com/273613796.aspx>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://permalink.mercell.com/273613796.aspx>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nórčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Vyžaduje sa zdokonalený alebo kvalifikovaný elektronický podpis alebo elektronická pečať [v zmysle nariadenia (EÚ) č. 910/2014]

Varianty: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 20/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 3 Mesiace

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 20/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 200

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Sør-Rogaland tingrett

Informácie o lehotách na preskúmanie: The waiting period is 10 days from the date of the award letter.

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Hå kommune

Registračné číslo: 964969590

Poštová adresa: Rådhusgata 8

Mesto: VARHAUG

PSČ: 4360

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Krajina: Nórsko

Kontaktné miesto: Andrea Haarr

E-mail: andrea.haarr@ha.kommune.no

Telefón: +47 51793000

Internetová adresa: <http://www.ha.kommune.no>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Sør-Rogaland tingrett

Registračné číslo: 926 723 448

Mesto: Stavanger

PSČ: 4001

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Krajina: Nórsko

Telefón: 52 00 46 00

Internetová adresa: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/sor-rogaland-tingrett/>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: f3064479-55ed-4c5d-9adc-32a80b295e67 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 31/03/2026 17:14:14 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Dátum odoslania oznámenia (eSender): 01/04/2026 06:35:36 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: angličtina

Číslo uverejnenia oznámenia: 228380-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 65/2026

Dátum uverejnenia: 02/04/2026